



天主教聖方濟堂 · 華人教務中心

St. Francis Xavier Parish · Chinese Catholic Centre

438 Great Northern Way, Vancouver, B.C. V5T 4S5

電話 Tel: 604-254-2727 傳真 Fax: 604-254-7557

電郵 mail: parish.sfx@rcav.org 網址 Website: <http://sfx.rcav.org>

主曆 2024 年 4 月 7 日 (乙年)

復活期第二主日 救主慈悲主日



神父片語

李志雄神父 (耀漢小兄弟會)
Fr. Chi Hung Ly, CSJB

「願你們平安！」

主內親愛的弟兄姐妹們，

主基督真復活了，阿肋路亞！耶穌對他們說：「願你們平安！」今天的福音主要闡述主耶穌基督復活的事件，這給予我們信徒是什麼呢？「你們領受聖神吧！你們赦免誰的罪，誰的罪就得赦免；你們保留誰的罪，誰的罪就被保留。」那就是平安，赦罪，信德和生命。

主內親愛的弟兄姐妹們：在今年我們聖堂舉行了圓滿的逾越節三日慶典。首先我感謝各位兄弟姐妹盡心盡力服務負責籌備禮儀。我要謝謝各位神父，修女和堂區議會，禮儀組，各個善會與所有參與彌撒禮儀的教友為我們堂區付出的能力，祈禱和奉獻。感謝堂區的年輕家庭，送他們的兒女來聖堂參與逾越節三日慶典在彌撒中當輔祭服務；特別今年有 40 多位輔祭參與「主的晚餐」，彌撒結束後有很多教友和善會都留下來朝拜聖體直到半夜十一點。聖週五救主受難紀念也有很多教友來參與禮儀，特別各個年輕家庭帶小朋友來參與兒童禮儀。在聖週六至聖之夜，逾越節守夜禮亦有很多教友，雖然下雨但阻礙不了大家來參與彌撒。在復活主日英文彌撒後，本堂有很多年輕家庭帶兒女一起來參加尋找復活蛋的活動。復活節主日日本堂家庭牧民及哥倫布奇偉會為年輕的家庭舉辦一個家庭同恩同樂日家長和兒女有 200 多位參加活動。我鼓勵聖堂的教友帶領自己的家庭和家人一起來聖堂參與彌撒和各個活動。復活節主日國語彌撒後，國語團體有組織迎新教友晚餐與新教友分享信仰的體會

主內親愛的弟兄姐妹們：讓我們默想今天的進堂詠：「你們要歡欣踴躍，感謝天主；他召叫了你們進入天國。」(厄 2:36-37) 感謝天主的仁慈！今年復活節本堂區領洗加入我們大家庭的有 63 位；讓新教友不斷地體驗到這份救恩的喜樂；這份福音的喜樂讓我們知道自己是天國的兒女：「請你們讚頌上主，因為他是美善寬仁，他的仁慈永遠常存。」(詠 118:1) 今天是慈悲主日，亦是堂區開放日——歡迎新教友的活動。我很開心因為他們



Sunday, 7th April 2024 (Year B)

Second Sunday of Easter (Divine Mercy Sunday)

體驗到堂區是一個大家庭。我希望本堂每位教友無論新教友或是老教友，都當聖堂是自己的家。新教友需要持續深化信仰，認識禮儀和聖事，把堂區視為家庭。在堂區和其他教友的協助下，配合自己的生活環境，加深信仰和加強對教會的歸

屬感。今天堂區開放日是本堂區各個善會迎接新教友加入團體的好時刻，讓我們一起為主作見證吧。把堂區視為家庭亦希望本堂區各個善會迎接新教友加入團體。

主內的兄弟姐妹，今天福音主耶穌對多默的一句話是「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的。」因為在主復活顯現給門徒們時多默離開團體，所以他沒有福氣看見主，但門徒給他講，他也不相信。我們與團體彼此之間應保持密切的聯繫，與團體疏離的信友，只過著不完整的信仰生活。我們要把基督精神活出來，當我們分擔他人的痛苦與喜樂時，也就是為基督和整個教會服務。讓教友體會教友間的關懷，鼓勵大家多閱讀聖經、祈禱、參與禮儀，以及作愛德服務，保持對本堂應有的歸屬感和服務。復活的基督給了祂的門徒承接救恩的使命及聖神的引導護佑：「就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」教友需要持續深化信仰，認識禮儀和聖事，把堂區視為家庭。希望大家都能成為基督的慈悲之愛的見證！

願我們在生活中充滿主復活的平安和喜樂。

李志雄神父 CSJB

“Peace be with you!”

Dear brothers and sisters in Christ,

The Lord is risen, Alleluia! Jesus said to them, “Peace be with you!”. Today’s Gospel tells us about the events after Jesus’ resurrection; what message should we receive from these narratives? “Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained.” Through these words, we come to understand that we receive peace, faith, the forgiveness of sins and eternal life.

Dear brothers and sisters in Christ, our Holy Triduum liturgy this year was a great success. I would like to express my gratitude to our many brothers and sisters who contributed towards the various responsibilities within the liturgies. I would also like to thank our priest, sisters, to be continued on page 3

堂區司鐸

李志雄 神父(主任司鐸)
黃公宇 神父(助理司鐸)

Pastor

Rev. Chi Hung (Joseph) Ly, CSJB

Assistant Pastor

Rev. Dominic Hoang, CSJB

感恩禮時間

星期六提前感恩禮: 下午五時半 (國語)
主日感恩禮: 上午八時正 (粵語)
上午九時半 (粵語)
上午十一時十五分 (英語)
下午二時 (國語)

平日感恩禮: 頤園 星期一至星期六上午八時
聖方濟堂 星期一至星期六上午九時

修和聖事 彌撒後或預約: 604-254-2727

明供聖體小堂, 每日上午八時至晚上七時
以上禮儀活動的變更, 從二〇二四年一月一日開始。

Mass Schedule

Saturday Anticipated Mass: 5:30pm (Mandarin)
Sunday Masses: 8:00am (Cantonese)
9:30am (Cantonese)
11:15am (English)
2:00pm (Mandarin)

Weekday Mass : Happy Manor 8am Monday to Saturday
SFX Parish 9am Monday to Saturday

Reconciliation After Mass or By appointment: 604-254-2727

The Adoration Chapel is open from 8am to 7pm every day
Above changed schedule starts from January 1, 2024.

Easter Vigil Celebration. Congratulation to the New Baptized

復活節守夜彌撒，恭喜新領洗者





平日感恩祭意向 Intentions For Daily Eucharist

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
主日 Sunday 4月7日	為全體信友 求恩 為 Sandra Young 健康求恩 求恩 為 Dominic Wong 健康求恩 (Cancer Healing) 謝恩 謝恩 In Memory of John Plesha 追悼 Sr. Veronica Tang 追悼 Joseph Lee, Teresa Ho & Rose Leung 追悼 黃培文 追悼 瑪利亞 石小梅 追悼 陳文俊夫婦 追悼 Amber Liao 追悼 Rocco Lin 林罗格	本堂神父們 Mavy & Vyanna Cheung Winnie Lam Disheng Chen Robert Ku Rose, Ken Wong & Family Billy & Anna Alexandra Chow Danny & Livia Lowe Anna 及家人 妻子 Christina Wong 柯彩情 Belinda Lee Belinda Lee Rocco Zheng Chen Bau
星期一 Monday 4月8日	為 Dominic Wong 健康求恩 (Cancer Healing) 謝恩 追悼 Dominic Cheung 追悼 父母親 黃桂春, 陳賢貞 追悼 陳仕強 追悼 Jackie Lau 追悼 陳敬佑先生 追悼 Betty Leung	Robert Ku Vincent Fu Joan Lam & Family 女兒 Yvonne Chan 和子孫 Yvonne Chan & Family 家人 Belinda Lee Chan's Family
星期二 Tuesday 4月9日	求恩 為 Dominic Wong 健康求恩 (Cancer Healing) 謝恩 追悼 鍾云愛聯 追悼 Monica Kwong 追悼 Jackie Lau 追悼 眾煉靈	Edward Ng & Family Robert Ku 黎宅 Belinda Lee Belinda Lee 胡琴仙合家 Cecilia
星期三 Wednesday 4月10日	為 Dominic Wong 健康求恩 (Cancer Healing) 追悼 劉天爵 Peter 兄弟 追悼 林德助撒 追悼 Karen 追悼 Brian Wong 追悼 Jackie Lau 追悼 李復輝, 李顯耀	Robert Ku 托彼特善別組 柯彩情 Belinda Lee Belinda Lee 胡琴仙合家 Bonnie Lau
星期四 Thursday 4月11日	為 Christina Goglin 健康求恩 (肝硬化) 為 聖召祈禱 追悼 Mr. & Mrs. John Fan Wah, Lucy Fan 追悼 母親 劉佩瑜 追悼 Chun Kit Lam 追悼 Jackie Lau 追悼 柯若瑟 追悼 Mimi Wong	Robert Ku Cecilia Rose Chow 譚玲及家人 Lam's Family 胡琴仙合家 柯彩情 Belinda Lee
星期五 Friday 4月12日	為 Wing & Adeline 健康求恩 (早日康復) 謝恩 追悼 大宝 Silvier 追悼 Mary 吳妙珠 追悼 劉天爵 追悼 Jackie Lau	Dennis & Family Carol Fu Belinda Lee 黃雪美家人 陳昭華 莫瑞蓉

日期 Date	意向 Intention	奉獻者 Offered by
星期六 Saturday 4月13日	為 Bibiana Chan 健康求恩 (早日康復) 追悼 羅秀英 (三舅母) 追悼 Mary 吳敏行 追悼 吳妙珠 追悼 三叔 陳偉楷 追悼 劉天爵 追悼 葉氏大家姐	Dennis & Family Members of Logo Encounter 朱方明, 朱佳嘉 黃其耀家庭 陳美雲 陳昭華 李宅

.....Continued from page 1.....
council members, and various sodalities for participating, praying for and assisting with your celebration. I appreciate all the young families and young parents who bring their children along with them to these liturgies, many of which assisted at the altar. We had over 40 altar servers attend the Lord's Supper meal, and after Holy Thursday's mass, many parishioners stayed to adore the Blessed Sacrament until 11:30 PM. The Good Friday liturgy was well attended, and many young families were present to venerate the cross. The Easter vigil mass was a beautiful and joyful proclamation of Christ's resurrection; not even the rain could dampen our faith and our enthusiasm. On Easter Sunday, many young families participated in an Easter Egg hunt after the English mass. Our family ministry and Knights of Columbus also hosted a thanksgiving family event in which over 200 parishioners attended. After the Mandarin mass, there was a large celebration to welcome the many newly baptized parishioners. Overall, it was a grand and joyful celebration, and I would like to continue to encourage all our parishioners to attend our parish events.

Dear brothers and sisters in Christ, in today's Entrance Antiphon, we hear the invitation to joyfully give thanks to God, for he has called us into his kingdom. Let us give thanks to God for his goodness, for we welcomed 63 new brothers and sisters into our parish family this Easter. Let us help them to constantly experience the joy of salvation, and share with them the blessing of being God's sons and daughters. "Give thanks to the Lord for he is good, for his mercy endures forever". Today is Divine Mercy Sunday, which is also our parish's open house, an event designed to welcome our new parishioners. I am so happy to see the entire parish coming together as one family, and I hope that all our members, no matter how new or how old, may see our parish community as an extension of their home. Our new parishioners need to deepen their faith and grow in familiarity with the liturgy; we all have a role to play in assisting them, and witnessing to them. Today's open house is a great opportunity to meet our new friends and help them feel a sense of belonging in our community. Let us all be credible witnesses for Christ's love and mercy!

Dear brothers and sisters in Christ, in today's gospel, Jesus said to Thomas, "Do you believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen yet come to believe." Since Thomas was absent when Jesus appeared to the apostles, he refused to believe in the words of his peers, and demanded a personal encounter with the risen Lord. This sentiment can be seen within our community, because while many of us are closely connected to each other and the parish, there are others who are absent and are at a distance. They are not fully living out their faith, and we must mediate Christ to them and bring them back into God's embrace. We must do this by living out the spirit of the risen Christ, to share in their joy and sorrow and serve them as Christ would serve them. Let us be concerned for each other, encourage each other to study the scriptures, to pray and to attend the liturgy. Let us serve each other with a genuine heart so that we all feel a sense of belonging through our personal contribution towards our parish community. The risen Christ has given his apostles a mission. "As the Father has sent me, so I send you." As followers of Christ, we must keep our faith, and frequent the sacrament; we ought to see our parish community as our family so that we can become credible witnesses of Christ's love and mercy. May our lives be filled with the peace and joy of the risen Lord!

Fr. Chi Hung Ly, CSJB



堂區及教區消息

Parish and Archdiocesan News



通功代禱 In Memoriam

教友 劉天爵，Jackie (聖名 Peter) 兄弟於三月十八日 蒙主寵召。享年91歲。家人謹擇於四月九日(星期二)，下午一時正舉行殯葬逾越聖祭，辭靈禮後，翌日安排火化。

懇請諸位神長，修女和主內弟兄姊妹為Jackie Lau靈魂代禱求主賜予永安，息止安所。

* 2024 年聖方濟堂開放日：歡迎新領洗教友聚會

我們雀躍地宣布，2024 年聖方濟堂開放日將於 4 月 7 日 (慈悲主日) 上午 11:00 至中午 12:30 舉行。今年，我們將焦點從傳統的展覽介紹轉移到更親密地以小組形式，歡迎我們的新領洗教友。鼓勵所有善會和團體積極參與這個特別的迎新活動。

* 4 月 7 日 - 救主慈悲敬禮

四月七日(星期日)下午三時在聖方濟堂舉行「救主慈悲敬禮」，懇請教友參加，特別求慈悲耶穌為教會祈禱，並恩賜戰爭早日平息，使世界和平，亦為台灣地震的傷亡者祈禱。

* 4 月 14 日 - 2024 義賣／百萬唱籌備會議

李神父與義賣委員會誠邀各善會、堂區組別及學校代表派出兩位代表出席在四月十四日下午十二時四十五分舉行的義賣／百萬唱籌備會議。請在會議前準備好在義賣中參與的活動、所用的電器、所需的枱凳、帳篷、水電。屆時會收集有關資料。謝謝！

* 2024 義賣 - 抽獎券

2024 年的抽獎券已經預備好，請在主日彌撒後領取。教友可以使用同一信封將已售出獎券的票根和款項裝好並投入我們的獎券收集箱內 (該收集箱於主日會放在 PLC，平日則放在堂區辦公室前)。如果教友可以幫忙銷售額外更多的獎券，歡迎到我們的服務台領取。感謝各位的慷慨支持！

* 請求可供在 2024 義賣會拍賣之物品

我們現正為網上拍賣尋求贊助及捐贈。若閣下想為此活動作出任何贊助及捐贈，請於 2024 年 4 月 27 日之前發電郵至 pta.sfx@sfxschool.ca 通知我們。閣下也可以登入我們的網站 sfxbazaar.ca 查詢更多有關此次活動之詳情。

* 2024 SFX Open Day: Welcoming Newly Baptized Gathering

We are excited to announce that the 2024 SFX Open Day will be held on Divine Mercy Sunday, April 7th, from 11:00 am to 12:30 pm. This year, we are shifting our focus from traditional exhibition presentations to a more intimate focus group format, aimed at extending a warm welcome to our newly baptized members. We encourage all Sodalties and Groups to actively participate in this special event.

* April 7 - Divine Mercy Sunday Devotion

On April 7 (Sun) at 3 pm, there will be Divine Mercy Devotion. We ask for the mercy of God to pray for the Holy Church and end the war, peace of the world and also pray for victims of earthquake in Taiwan. You are invited to attend.

* April 14 - 2024 Bazaar/Singathon preparation meeting

Fr Ly and Bazaar Committee invite 2 representatives from each sodality, parish group and school to attend Bazaar/Singathon preparation meeting at 12:45pm on April 14th, Sunday. Please discuss among your own group what is going to do during Bazaar. Please provide information what electrical equipment will use, and utilities and furniture will need. We'll collect information from each group. Thank you.

* 2024 Bazaar - Raffle Tickets

The 2024 raffle tickets are available to pick up after each mass. Parishioners can use the same envelope for the sold ticket stubs with money and deposit them into the collection box placed at PLC during Sundays or at Parish office during weekdays. Extra tickets are also available at our service table. Your kind and generous supports are greatly appreciated!

* Auction Items Needed for Bazaar Silent Auction

Please contact pta.sfx@sfxschool.ca if you have an item to donate. We would love to receive all donations by April 27, 2023. You can visit our website sfxbazaar.ca for more information. Thank you!

*青年牧民. 青年聚會 - 4月26日

青年牧民將會在4月26號星期六晚上6:30教堂PLC舉行下一個青年聚會。現在誠邀充滿活力嘅年輕人(grade 7-大學生)參與,和青年牧民的領袖一起共進晚餐、遊戲,聯誼活動及學習。如有興趣請與Simon登記:simtse@gmail.com 或者掃描qr code.

* Youth Event – April 26*



Our next Youth Event will be on Friday April, 26th at 6:30pm. All our parish's youth (grade 7 to University) are invited to join us at the church PLC where we'll have dinner, games, and social with our team of leaders. Register with Simon simtse@gmail.com or qr code.

* 特別堅振道理班

根據溫哥華教區指示,由今年開,只領受堅振聖事的成年教友,不會在復活節前夕的彌撒中與新教友們一起領受此件聖事。他們將會在聖神降臨節當日的彌撒中領受堅振聖事。

本堂李神父預備為已領洗多年,而還未領堅振聖事的成年教友,舉辦堅振道理班,有意今年領堅振者,請聯絡堂區辦事處報名604-254-2727 內線101

* A special class for Confirmation

According to instructions from the Archdiocese of Vancouver, starting this year, baptized adult Catholics seeking Confirmation are to received the Sacrament on Pentecost Sunday, and not at the Easter Vigil.

For those who have baptize for many years and have not received Confirmation, Our Pastor Fr. Joseph Ly will organize a special class for them. Those who wish to receive Confirmation, please contact Parish Office for registration at 604-254-2727 ext. 101.

救主慈悲

耶穌曾許諾說:「我渴望把你們難以想像的恩寵,賜給信賴我的慈愛的靈魂。讓他們懷著極大的信心來到慈悲的汪洋吧。罪人會稱義,正義的人會得到肯定。不論誰信賴我的慈悲,也會在臨終時充滿我所賜的平安。」

耶穌告訴傳天娜修女說:「要獲得我的慈悲所包含恩寵,只有一個方法,就是要信賴我。靈魂越信賴我,便會獲得更多的恩寵。對我充滿信賴的靈魂,能給我極大的安慰,因為我會把寶貴的恩寵賜給他們。如果他們的祈求多,我便雀躍萬分,因為我渴望賜下大量的恩寵。信賴我的仁慈的靈魂真有福,因為我會親自照顧他們。沒有任何靈魂呼求我的慈悲後會失望而回或蒙受羞辱。人靈若信靠我的美善,我便以他們為樂。」

教宗聖若望保祿二世呼籲整個教會把天主仁慈的奧秘「廣為宣講,並引進人們的生活裡」,並要求教會為世界呼求仁慈。聖女傳天娜(Saint Faustina)也接受了這個工作,作為她生活的見證和使命。

傳天娜修女於一九零五年生於波蘭洛次(Lodz)附近的格洛戈威(Glogowiec)村莊。她的父母瑪麗安娜高華斯(Marianna Kowalski)和斯坦尼高華斯(Stanislaw Kowalski)共有十名子女,她排行第三。傳天娜修女自小便熱愛祈禱,她工作勤奮,服從長輩,而且關懷貧苦者。她接受了不足三年的基礎教育後不久,便在十多歲時離開家庭,作別人的家僕。

她在二十歲時加入了仁慈之母女修會(Sisters of Our Lady of Mercy),易名為傳天娜·瑪利亞修女。十三年來,她只負責煮食、園藝和守門的工作。她的一生雖然看似平平無奇、單調乏味,卻與眾不同地跟天主深深的合而為一。她自小便渴望成聖,而且不斷為這目標而努力,並與耶穌合力拯救迷失的靈魂,甚至獻出她的生命作為贖罪的祭獻。因此,她的修道生活充滿痛苦,同時也滿載非凡的聖寵。

耶穌就是向這位純樸而全心信靠天主的修女,作出了這個奇妙的宣言:「在舊約時期,我派遣先知向我的人民大發



雷霆。今天我派遣妳把我的仁慈帶給全世界。我不想懲罰痛苦的人類,只希望治癒他們,讓他們貼近我的仁慈的聖心。」

聖女傳天娜的使命包括以下三項工作:

1. 提醒世界聖經向我們啟示信仰的真理,也就是天主對所有人的慈愛。
2. 為世界呼求天主的仁慈,尤其是以嶄新的形式實行救主慈悲的敬禮,例如恭敬救主慈悲畫像,畫像下面要寫上:「耶穌,我信賴

- 妳!」;還要在復活節後首主日慶祝救主慈悲節日;誦唸慈悲串經;在慈悲時辰(三時正)祈禱;以及宣講救主慈悲敬禮。
3. 發起救主慈悲的宗徒運動,包括宣講天主的仁慈和為世界呼求仁慈,以純樸的精神信靠天主,修德成聖;這意願可藉遵行天主的聖意和仁慈地對待近人表達出來。

傳天娜修女後來患了結核病,再加上她為罪人作犧牲時所受的痛苦,使她身體虛弱,疲憊不堪。結果,她在一九三八年十月五日於克拉科夫逝世,享年三十三歲。

一九九三年四月十八日,復活節後首主日,教宗聖若望保祿二世於羅馬聖伯多祿廣場宣告列她為真福品。翌日,他向群眾講話時表示:「天主藉著真福傳天娜修女豐富的靈修經驗向我們講話。她留給世界救主慈悲的偉大訊息;並鼓勵我們向創造者完全地交付自我。天主賜她非凡的恩寵,使她能夠藉著與天主神秘的相交以及默觀祈禱的特殊恩賜,經驗祂的仁慈。」

「真福傳天娜修女,謝謝妳提醒世界救主慈悲的偉大奧秘,這是使人驚歎的奧秘,是屬於天父,且不能言喻的奧秘,是今天每一個人和整個世界也極之需要的。」

教宗聖若望保祿二世於公元二零零零年四月三十日,復活節後首主日,在羅馬聖伯多祿廣場冊封傳天娜修女為聖品。

資料來源:

<https://www.eie.polyu.edu.hk/~hhachan/catholic/divinemercury/divinemercury.html>



SFX FAMILY MINISTRY
INVITING
GRADE 7 - UNIVERSITY

YOUTH EVENT

Friday April 26th, 2024
6:30pm - 8:30pm
SFX Parish Life Centre

RSVP SIMON SIMTSE@GMAIL.COM

Dinner

Games

Social




二零二四年教宗四月份的祈禱意向

請為女性的角色祈禱

祈願女性的尊嚴和價值在每一種文化中都獲得承認，她們在世界各地都不再遭受歧視。

Pope's prayer Intention for April 2024

FOR THE ROLE OF WOMEN

We pray that the dignity and immense value of women be recognised in every culture, and for the end of discrimination that they experience in different parts of the world.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

If you are interested in RCIA, please contact their coordinator via email: rcia.sfx@gmail.com

成人慕道班

如您對成人慕道班感興趣，請以以下電郵與其負責人聯繫：
rcia.sfx@gmail.com

SFX Family Lunch and Easter Egg Hunt - March 31st

家庭同樂日及復活蛋尋寶遊戲 - 3月31日



Link/QR code for full album.
完整影集連結:

<https://photos.app.goo.gl/RgBMuZlcFhujPJXs7>



ROYAL PACIFIC REALTY 怡富地產

Tel: 604-266-8989
500 North Town, Oakridge Centre
600 West 41st Avenue
Vancouver, B.C. Canada V5Z2M9

杜子龍 Samuel Toa
Personal Real Estate Corporation
604-710-1717
samueltoa@gmail.com

經驗豐富 忠誠服務 免費估價 保證滿意
再次多謝我們多年的客戶·天主保佑

Sisters of the Immaculate Heart of Mary

Since 1994
BC, Canada

Sister Maria Peng, SIHM

747 Alderson Avenue
Coquitlam, BC V3K 1T9
Email: sisterpeng882@gmail.com
Phone: (604) 936-3455
Website: http://sihmbc.ca



All Natural Chinese Health Clinic Ltd
張文君中醫、針灸診所
BC Registered TCM & Acupuncturist

世代傳承
針到病除
平衡氣血
治病強身

擁有 30 年臨床治療經驗

2573 Kingsway Vancouver BC V5R 5H3
預約電話: 604-600-5658 (Wendy Zhang)
電郵: allnaturalchinesehealth@gmail.com
接受 ICBC, WCB, MSP 及額外醫療保險



IC DRIVING SCHOOL

ANDERS HUNG
Driving Instructor
Private Swimming Trainer

672-513-5682
ahung.icdriving@gmail.com



Andrew Law 羅崇基
778 889 0665
andrew@lawrealty.ca

住宅, 商業, 投資地產買賣
Buy and Sell Residential,
Commercial, Investment Properties

RE/MAX CREST REALTY



源泰行
Yuen Tai Hong Herbal Centre

參茸燕窩 京果海味
中國名茶 保健良藥

530 Main St., Vancouver, BC V6A 2T9
(778) 688-8937



NATIONAL BANK FINANCIAL WEALTH MANAGEMENT

Alison Law Wealth Management

Alison 擁有 20 多年國際金融經驗, 能操流利英、粵和國語。

- 有閒錢應該投放在 RRSP 或 TFSA?
- 境外還有 MPF / 退休金該怎樣處理?
- 剛回流 / 移民到加拿大, 稅務上有什麼要注意?

Alison 樂意提供免費諮詢, 談話內容絕對保密。

Alison Law, CFA, CPA, CMA
羅翠妍 (財富管理顧問)
電話: 778-682-6323
電郵: alison.law@nbc.ca

*財富積累 *稅務 *教育 *保險
*退休 *個人財富及企業傳承計劃
*遺產規劃

National Bank Financial - Wealth Management is a division of National Bank Financial Inc. (NBF), as well as a trademark owned by National Bank of Canada (NBC) that is used under license by NBF. NBF is a member of IIROC and CIPF, and is a wholly-owned subsidiary of NBC, a public company listed on the Toronto Stock Exchange (TSX: NA).



Working to help you achieve your financial goals

王威 Jake Wei Wang, CFP®, CIM®
Financial Advisor
地址: 1437 Kingsway, Unit 201
Vancouver, BC V5N 2R6
電話: 604-730-5352
電郵: jake.wang@edwardjones.com

Partnering with you to build your family's financial future through:

- A personalized client service
- Carefully chosen quality investments
- A proven investment philosophy

www.edwardjones.ca
Member - Canadian Investor Protection Fund

Edward Jones
理性投資

VIVIAN JUN
MAKEUP ARTIST

604.723.7320

makeupbyvivianjun@gmail.com
www.vivianjun.com

Advocate Dental 崇慧牙科

Jesus: And I will ask the Father, and He will give you another Advocate to help you and be with you forever
John 14:16 NLT

Dr. Jimmy Loo 盧錦明牙醫博士
超過20年牙科治療經驗
英、國及粵語

5411 West Boulevard Vancouver V6M 3W5
778-907-0734 / 604-218-1298(Emergency)
info@advocatedental.ca
www.advocatedental.ca

The Holy Spirit advocates for your soul; we advocate for your smile ☺



Integra Tire Auto Centre

換機油、換煞車皮
電池更換、輪胎更換

www.integratire.com

James Lin
Manager

5622 Imperial St.
Burnaby, BC, V5J 1E9
604-430-6666 (O)
604-803-2628 (M)
604-435-2557 (F)
uasi66@hotmail.com

Oil & Brake change, Battery replacement Services
All Season Tires Specials

We're Here to Help · 我們在此協助您

Kearney FUNERAL SERVICES

BURQUITLAM FUNERAL HOME
Family Owned

Serving Our Catholic Community Since 1908

Our Team draws from our in-depth knowledge of Catholic tradition to ensure your Loved one's funeral is carried out with dignity and care.

百年家族經營, 專業信譽保證, 以周詳卓越領先
專門服務天主教的溫哥華殯儀館,
為天主教教友辦理安排安葬,
提供可靠專業殯儀服務。

Vancouver 604 736 0268
450 West 2nd Avenue

Burnaby 604 299 6889
4715 Hastings Street

New Westminster 604 521 4881
219 6th Street

Burquitlam Cloverdale

www.KearneyFS.com
www.BurquitlamFuneralHome.ca

永興肉業
LANNEE MEAT & POULTRY LTD.

以誠為本 以客為尊

服務大溫地區多年
供應高級會所食肆
歡迎訂購
604-329-8862(麥太)





頤園(耆英宿舍)
Happy Manor (Home for Seniors)

天主教聖方濟堂管理的頤園
Happy Manor - 551 East Georgia St.
歡迎五十五歲或以上的單身或雙人
住客申請, 每月租金是收入的百分之三十, 每天均有早上彌撒。
查詢電話: 聖方濟堂堂區寫字樓
604-254-2727

